



شبكة المعلومات الجامعية

بسم الله الرحمن الرحيم



شبكة المعلومات الجامعية
@ ASUNET



شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الالكتروني والميكروفيلم



شبكة المعلومات الجامعية

جامعة عين شمس

التوثيق الالكتروني والميكرو فيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
علي هذه الأفلام قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأفلام بعيدا عن الغبار

في درجة حرارة من ١٥-٢٥ مئوية ورطوبة نسبية من ٢٠-٤٠%

To be Kept away from Dust in Dry Cool place of
15-25- c and relative humidity 20-40%

بعض الوثائق الأصلية تالفة

بالرسالة صفحات لم ترد بالاصل

B 491 E

**Flucht als Widerstandspotential bei Anna Seghers unter
besonderer Berücksichtigung des Exilromans
"Das siebte Kreuz"**

Magisterarbeit

Eingereicht an der Deutschen Abteilung der
Pädagogischen Fakultät
Ain Shams Universität

Vorgelegt von
Abier Omar Hassan Mohamed Marzouk

Betreut von
Professor Dr. Mouschira Suelem
Assistenzprofessor Dr. Siegfried Steinmann

Kairo 2000

Gabriel St.

استاذة مريم

21.20

Tag der Verteidigung: 26.6.2000

Gutachter: Professor Dr. Nadia Metwally
Professor Dr. Mouschira Seuelem
Assistenzprofessor Dr. Siegfried Steinmann
Assistenzprofessor Dr. Soheir Gohar

Prädikat: Ausgezeichnet

Widmung

**Ich widme die Arbeit meiner Mutter, meiner Geschwistern und
dem Andenken meines verstorbenen Vaters.**

Danksagung

An dieser Stelle möchte ich meinen Dank an alle aussprechen, die mich bei der Anfertigung dieser Magisterarbeit angeleitet und unterstützt haben.

Zuerst möchte ich Frau Professor Dr. Moushira Suelem, Leiterin der Deutschen Abteilung der Pädagogischen Fakultät der Ain-Shams Universität, für ihre ständigen, anregenden Besprechungen danken. Sie hat diese Arbeit vor allem mit intensivem Interesse und fundiertem Wissen betreut, ohne jegliche Mühe zu scheuen.

Ebenso bedanke ich mich bei Herrn Assistenzprofessor Dr. Siegfried Steinmann, Gastprofessor an der Germanistischen Abteilung der Kairo Universität, für seine gewährte Betreuung, seine ständigen, fruchtbaren Diskussionen und Hilfe. Ihm danke ich auch für seine nützlichen Vorschläge bei der Ausfertigung dieser Arbeit.

Zum Dank verpflichtet bin ich ferner Frau Dr. Ursula Riedner, der ehemaligen DAAD-Lektorin an der Deutschen Abteilung der Pädagogischen Fakultät der Ain-Shams Universität, die mich in den verschiedenen Phasen der Arbeit vielfältig unterstützt, verschiedentlich und anregend beraten hat.

Frau Professor Dr. Nadia Metwally, Professor an der Germanistischen Abteilung der Kairo Universität, und Frau Assistenzprofessor Dr. Soheir Gohar, Assistenzprofessor an der Deutschen Abteilung der Pädagogischen Fakultät der Ain-Shams Universität, spreche ich für ihre Bereitschaft, meine Arbeit zu begutachten, meinen herzlichen Dank aus.

Zu großem Dank fühle ich mich Frau Assistenzprofessor Dr. Iman Schalabi, Assistenzprofessor an der Deutschen Abteilung der Pädagogischen Fakultät der Ain-Shams Universität, verpflichtet. Dr. Iman hat mir bei der Materialsammlung und bei Gestaltungsfragen der Arbeit zur Seite gestanden.

Danken möchte ich auch Herrn Professor Dr. Nabil Kassem, Professor an der Deutschen Abteilung der Pädagogischen Fakultät

der Ain-Shams Universität, für seine persönliche Unterstützung und Förderung.

Dr. Dieter Glade, Sprachreferent am Goethe Institut Kairo, danke ich dafür, daß er die Arbeit mit viel Geduld und Mühe sorgfältig und kritisch durchgesehen hat.

Danken möchte ich ebenfalls Frau Dr. Amani Ghali, Dozentin an der Germanistischen Abteilung der Kairo Universität, die mir großzügigerweise ihre Materialsammlung über Anna Seghers überlassen hat.

Auch dem DAAD möchte ich meinen besonderen Dank für ein zweimonatiges Materialsammlungstipendium aussprechen, durch das mir die einmalige Möglichkeit geboten wurde, in Deutschland Material für meine Arbeit zu sichten und zu sammeln.

Bei meiner Danksagung darf ich Frau Dr. Ellen Tichy, die ehemalige DAAD-Lektorin an der Deutschen Abteilung der Pädagogischen Fakultät der Ain-Shams Universität, nicht vergessen, die mir bei der Materialsammlung geholfen hat.

Sehr dankbar bin ich auch den Kollegen meiner Abteilung an der Pädagogischen Fakultät der Ain-Shams Universität Salah Helal, Midhat Suleiman und Doaa Mohamed. Mona Mahmoud, von der Kairo Universität, Riham Tahan, von der Helwan Universität, Nahla Naji und Diaa Zaher von der Al Alsun Fakultät danke ich auch für ihre Hilfe und Unterstützung.

Mein Dank gilt weiterhin meiner Familie, die mir in allen Phasen der langwierigen Arbeit mit Geduld und Verständnis beistand.

Inhaltsverzeichnis

0.	<u>Einleitung</u>	8
0.1	Ziel der Arbeit und Begründung der Themenauswahl.....	8
0.2	Stand der Forschung.....	14
0.3	Aufbau der Arbeit.....	18
0.4	Methode der Arbeit.....	19
1.	<u>Flucht und Widerstand als Grundthema der Exilliteratur (ein literaturhistorischer Überblick)</u>	22
1.1	Fluchtbewegung deutscher Exilschriftsteller infolge der nationalsozialistischen Maßnahmen zur Säuberung des deutschen Kulturlebens.....	23
	<u>Exkurs: Über die Probleme der exilierten Schriftsteller</u>	32
1.2	Exilliteratur als Widerstandsaktion geflüchteter Autoren.....	37
1.3	Stellenwert der "Fluchtproblematik" in der antifaschistischen Exilliteratur, dargestellt anhand einiger Exilwerke.....	43
1.3.1	Bertolt Brecht: Über die Bezeichnung Emigranten (1937).....	45
1.3.2	Franz Werfel: Jacobowsky und der Oberst (1942).....	50

1.4	Stellenwert der Fluchtproblematik in der Nachkriegsliteratur.....	54
2.	<u>Flucht und Widerstand in Anna Seghers' Leben und Werk</u>	57
2.1	Seghers' Leben und Werk als Widerstandspotential gegen die dauerhaften nationalsozialistischen Verfolgungen.....	58
2.1.1	Aus einem jüdisch-bürgerlichen Haus zum Kommunismus.....	58
2.1.2	Die Fluchtjahre und die Maßnahmen des Widerstands bei Anna Seghers.....	63
2.2	Flucht und Widerstand als Grundkomponenten in Anna Seghers' Werk - exemplarisch dargestellt anhand ihrer Prosawerke "Der Kopflohn" (1933), "Die drei Bäume" (1940), "Das Obdach" (1941) und "Transit" (1943).....	71
2.2.1	Der Kopflohn (1933): Flucht und Widerstand auf einem deutschen Dorf am Vorabend der faschistischen Machtergreifung.....	71
2.2.2	Die drei Bäume (1940).....	81
2.2.3	Das Obdach (1941): Widerstand durch das französische Volk.....	85
2.2.4	Transit (1943): Flucht und andere Bilder des Widerstands.....	95